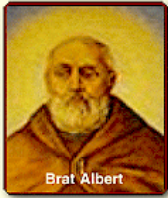


POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



BOŻE NARODZENIE 2013
CHRISTMAS 2013

WYDANIE ŚWIĄTECZNE/CHRISTMAS EDITION



BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą **KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY**
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor
Ks. Edward Mroczyński, SChr - Rezydent/Resident



*Wszystkim Parafianom i Gościom
dzielącym z nami radość z narodzenia Pana,
składamy z serca płynące życzenia.
Niech Nowonarodzony Chrystus,
który swoim przyjściem rozjaśni mroki
grzechu, napełni Wasze serca światłem swojej
miłości, obdarzy pokojem; niech błogostawi
Wasze Rodziny, zamieszka Wśród Was i
umacnia Waszą wiarę, a Jego łaska niech
nieustannie Wam towarzyszy.*

*Heartfelt wishes to all our Parishioners and
Visitors, who share with us the joy of our
Lord's birth! May the Newborn Christ, whose
coming dismissed the darkness of sin, fill your
hearts with the light of His love and grant His
peace. May He bless your families. May He
find His home in your hearts and strengthen
your faith. May His grace be
always with you.*

Wasí Duszpasterze

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W grudniu prosimy o owocne
przeżycie Świąt Bożego Narodzenia
ROSARY GROUP

In December we pray for proper
preparing and experiencing
Christmas in our families.



Dziś się narodził Chrystus Pan, Zbawiciel.
Today is born our Savior, Christ the Lord.

WTOREK/TUESDAY - 24 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 PM Za parafian
+ Julian Groba

12:00 AM Za parafian

ŚRODA/WEDNESDAY - 25 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM ++ Amaral and Silveira Families

10:30 AM Wolna intencja

Nie ma Mszy św. o 12:45PM

CZWARTEK/THURSDAY - 26 GRUDNIA/DECEMBER

7:30 PM Wolna intencja

PIĄTEK/FRIDAY - 27 GRUDNIA/DECEMBER

7:30 PM W intencji Nicole Wilczyńskiej - mama

SOBOTA/SATURDAY - 28 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM ++ Maria i Feliks Łukaszyk - rodzina

NIEDZIELA/SUNDAY - 29 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM + Norberto B. Mendoza - S. Santos

10:30 AM O Boże błog. dla Mateusza Wnorowskiego
z ok. 12 ur. - rodzina

12:45 PM Wolna intencja

WTOREK/TUESDAY - 31 GRUDNIA/DECEMBER

7:00 PM Dziękczynno błagalna na zakończenie roku

ŚRODA/WEDNESDAY - 1 STYCZNIA/JANUARY

5:30 PM W intencji parafian

PIĄTEK/FRIDAY - 3 STYCZNIA/JANUARY

7:30 PM W intencji uzdrowienia

SOBOTA/SATURDAY - 4 STYCZNIA/JANUARY

5:30 PM O Boże błog. dla Mateusza Kowalskiego i Urszuli
Kowalskiej - rodzina

NIEDZIELA/SUNDAY - 5 STYCZNIA/JANUARY

9:00 AM + Chester Stachowiak - R. Kulpa

10:30 AM ++ Jadwiga i Ryszard Janusz - córki z rodziną

12:45 PM ++ Deborah i Anna Urban - rodzina

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW

Wtorek, 24 grudnia

9:00 PM Beata Kempanowska, Nicole Wilczyńska

12:00 AM Alicja Sulczyńska, Krzysztof Kozak

Środa, 25 grudnia

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszyk

Sobota, 28 grudnia

5:30 PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 29 grudnia

10:30 AM Alicja Sulczyńska, Maria Teodorczyk

12:45 PM Stanisław Banach

LECTORS 9:00 AM Mass

Tuesday, December 24

9:00 PM Beata Kempanowska, Nicole Wilczyńska

Wednesday, December 25

9:00 AM Jolie Perla, Sheryl Walters

Sunday, December 29

9:00 AM Veness Alexander, Ewa Kempanowski

**KOPERTY PARAFIALNE/ OFFERING ENVELOPES**

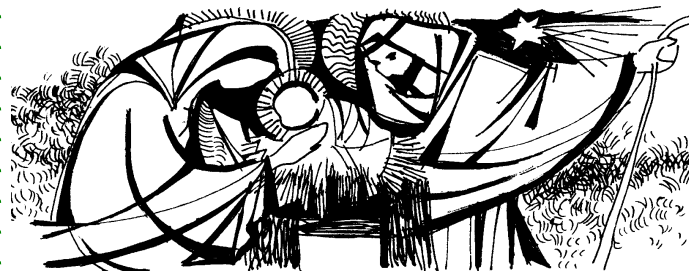
Kopertki na ofiary do naszej Misji w roku 2014 można odebrać w przedsionku kościoła.

Uwaga - nastąpiła częściowa zmiana numerów kopert. Jeżeli ktoś nie odebrał kopert przez ostatnie dwa lata, po wcześniejszym zgłoszeniu może ponownie je otrzymać w roku 2015.

System kopertkowy służy pomocą naszym parafianom do odpisania od podatku ofiar składanych na składki niedzielne i świąteczne.

Weekly Offering Envelopes are available in the church vestibule.

Attention - envelope's numbers were partially changed. If you would like to have envelopes for 2015, please call the parish office.

**Światłość w ciemności**

„Wcielenie Syna Bożego świadczy o tym, że Bóg szuka człowieka” – napisał Jan Paweł II.

Bóg – od początku uświadomionej już pierwszym rodzicom powagi tragedii i rozdarcia – zaraz wyruszył na poszukiwanie – podobnie, jak pasterz poszukuje zgubionej owcy (Łk 15,1-7). Ile trzeba miłości, by zacząć szukać, by jako pierwszy wykazać inicjatywę działania! Ponad wszystkimi trudnościami unosi się zawsze fundamentalne stwierdzenie, że Stwórca, - Dawca życia, ma prawo do swoich umiłowanych stworzeń, by je ustawicznie miłością obdarowywać. Człowiek zaś, czując potęgę swego rozumu, nie będzie się wahał odgrywać komedii: będzie udawał, że szuka Boga – że tęskni wyłącznie za dobrem, za pięknem i prawdą, a równocześnie będzie budował swoje własne królestwo. Będzie szukał tylko Boga triumfującego, spełniającego ludzkie kaprysy!

To dlatego trzeba było ostrzec człowieka i objawić to, czego o Nim najmędrszy człowiek nie wiedział, a co było w Nim najbardziej intymne i osobiste – swoją miłość! Rodzi się więc Bóg w betlejemskiej szopie. Kto zrozumie, że wtedy, w ową Świętą Noc, było mu chłodno, pusto i nieprzyjaźnie? Kto wczuje się w słowa Pisma Świętego, że odmówienie gościny przybyłym na spis ludności równało się wypędzeniu, zadaniu bólu, odwróceniu się od bliźniego?

Skołnmy wszyscy głowy, pójdźmy do szopy i poddajmy się sile Dziecka, narodzonego po to, by nas naprawdę odnaleźć. To właśnie dla mnie dziś znowu narodził się Pan w Betlejem. Bo on wytrwale szukał tego, co zginęło. Czy już znalazł?

Świętowanie narodzin Bożego Syna przez chrześcijan sprawia cud: długa i głucha noc grudniowa napelnia się światłem i ciepłem, staje się najwspanialszą nocą roku, w której na nowo zakwita życie, odradza się zgaszona nadzieja, odbudowują ludzkie więzy. Tam, gdzie przychodzi Chrystus, światłość świata, i znajduje ludzi, którzy na przekór otaczającym ich ciemnościom idą za Jego światłem, mroczna noc przemienia się w jasny dzień. Syn Boży wszedł w największe mroki ludzkiej egzystencji - w grzech i śmierć. Wszedł zaś tam jako prawdziwa światłość - wg słów św. Jana - która „w ciemności świeci i ciemność jej nie ogarnęła” (1,5). Jest to światłość niosąca życie, prawdę i miłość i przewyciężająca tym samym ciemności śmierci, kłamstwa i nienawiści.

Sprawdza się w ten sposób słowo Jezusa: „Kto idzie za Mną nie będzie chodził w ciemności, lecz będzie miał światło życia” (J 8,12). Przeżywamy Boże Narodzenie, przyjdzie prawdziwego Światła do nas. Niech rozblśnie Ono w naszym świecie i rozpędzi jego ciemności!

December 2013

Dear Brothers and Sisters,

During Advent, we are preparing again for the celebration of the Birth of the Lord. For us, this time of year is more than "the holiday season." These December weeks help to put us in touch with the events surrounding the first coming of Jesus, the Messiah, even as we look to His Coming at the end of time. We are also reminded and encouraged to cherish the message of peace and joy as a foundation of our lives as Christians; we make our own the mission of Jesus as the Servant who brought good news to the poor.

The year that is ending has been momentous for the Church. The election of Pope Francis has seen a renewal that invites Catholics and all believers to rediscover the essential gospel message of mercy, love and forgiveness. Through the Church's sacraments, each of us has access to the richness of the love that God has for us.

We wish you and your loved ones Advent and Christmas blessings. May the Word Made Flesh bring peace to you and to all people of good will.

Sincerely,

Patrick J. McGrath
Bishop of San Jose

Thomas A. Daly
Auxiliary Bishop of San Jose



CHRISTMAS AND NEW YEAR'S PROGRAM

- 12/24** 9:00 PM – "Shepherd's" Mass (bilingual)
12:00 Midnight – "Shepherd's" Midnight Mass (in Pol.)
- 12/25 CHRISTMAS DAY**
Holy Masses: 9:00 AM (in Eng.), 10:30 AM (in Pol.)
No Mass at 12:45PM
- 12/26 FEAST OF ST. STEPHEN**
Holy Mass: 7:30 PM (in Pol.)
- 12/29 FEAST OF THE HOLY FAMILY**
Holy Mass: 9:00 AM (in Eng.), 10:30 AM, 12:45 PM (in Pol.)
Blessing of families.
- 12/31** Holy Mass in thanksgiving for the past year 7:00 PM (Pol.)
- NEW YEAR'S EVE DANCE** – 8:00 PM – 2:00 AM in parish hall
- 1/01/2014 Blessed Virgin Mary the Mother of God**
Holy Masses: 5:30 PM (in Pol.)
- 1/05/2014 EPHIPHANY OF THE LORD**
Holy Masses: 9:00 AM (in Eng.), 10:30 AM, 12:45 PM (Pol.)

PROGRAM NA BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK

- 12/24** 9:00 PM – **PASTERKA** (w jez. pol. i j.ang.)
szczególnie dla dzieci i osób starszych
12:00 Północ – **PASTERKA** (w j. polskim)
- 12/25 BOŻE NARODZENIE**
Msze św. : 9:00 AM (Eng.), 10:30 AM (w j. pol.)
W tym dniu nie będzie Mszy św. o 12:45PM
- 12/26 ŚW. SZCZEPANA**
Msza św. : 7:30 PM (w j. pol.)
- 12/29 ŚWIĘTO ŚWIĘTEJ RODZINY**
Msze św. : 9:00 AM (Eng.), 10:30 AM, 12:45 PM (w j. pol.)
Błogosławieństwo rodzin. W tym dniu nie będzie lekcji katechezy.
- 31/12** 7:00 PM Msza św. z nabożeństwem dziękczynno-błagalnym ;
BAL SYLWESTROWY – 8:00 PM – 2:00 AM w sali
- 1/01/2014 UROCZYŚCIE ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI**
Msza św. : 5:30 PM (w j. pol.)
- 1/05/2014 OBJAWIENIE PAŃSKIE (TRZECH KRÓLI)**
Msze św. : 9:00 AM (w j. ang.), 10:30 AM, 12:45 PM (w j. pol.)
W tym dniu prosimy aby dzieci przyszły w koronach
- 01/11/2014 WIECZÓR KOŁĘD oraz JASEŁKA** w wykonaniu
dzieci z Polskiej Szkoły Sobotniej po Mszy św. o 5:30 PM w kościele

**Zapraszamy na kolejne spotkanie młodzieży
4 stycznia 2014,
które rozpocznie się Mszą św. o 5:30PM**

DUSZPASTERSKIE ODWIEDZINY RODZIN - KOŁĘDA

Tradycyjnie, po Świątach Bożego Narodzenia rozpoczyna się czas duszpasterskich odwiedzin rodzin, tzw. "Kolędy". Celem Kolędy jest wspólna modlitwa oraz przekazanie błogosławieństwa Bożego na Nowy Rok, a także dzielenie się troskami, radościami i nadziejami jakie przeżywa rodzina oraz nasza wspólnota. Odwiedziny duszpasterskie pragnę rozpocząć po Nowym Roku. Zgłoszenia proszę składać na wyłożonych przy wejściu do kościoła formularzach do dnia 12 stycznia w zakrystii. Proszę o zaznaczenie najbardziej odpowiedniego czasu, z dokładnym podaniem adresu zamieszkania oraz numeru telefonu. Każda zgłoszona Kolęda będzie wcześniej potwierdzona telefonicznie.

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 31 grudnia, od 8PM do 2AM

Informacje i rezerwacja telefonicznie lub w sali parafialnej.
Beata Kempanowska 408.806.5691
Irena Guillon 408.710.9702
Cena biletów \$75 od osoby, po 22 grudnia \$80 (w cenie biletu: Obiad, przekąski i tradycyjny szampan po północy) Nie będzie sprzedaży biletów przy drzwiach. Ilość miejsc jest ograniczona, prosimy o wcześniejsze rezerwacje.



NEW YEAR'S EVE DANCE December 31, from 8PM to 2AM

Information and reservations by phone or in the parish hall:
Beata Kempanowska 408.806.5691
Irena Guillon 408.710.9702
Tickets: \$75 per person; \$80 after 12/22
There will be no tickets sale at the door.
The ticket price includes: Dinner, appetizers and traditional glass of champagne at midnight. Space is limited.

- Poszukuję pokoju do wynajęcia dla kobiety. Looking for room for rent for a woman, please call/proszę dzwonić, phone nr 408-891-0075
- **Poszukuję Mother's Helper/Nanny w Menlo Park od końca stycznia z doświadczeniem min. 2 lata przy noworodkach. Znajomość CPR/First Aid, wiek ponak 24 lata, podstawowy angielski, prawo jazdy nie jest konieczne ale mile widziane. Kontakt emailowy monika.mazurkiewicz@gmail.com lub tel. 415-624-7471**
- Szukam niani dla chłopczyka 6 m-cy od stycznia W Redwood City. Jest możliwość zamieszkania. Proszę dzwonić do Agnieszki nr tel. 586-354-3633

www.apolloappsolutions.com

Realizujemy serwisy i strony internetowe w oparciu o systemy CMS. Do wybranego oprogramowania zaprojektujemy i zrealizujemy indywidualną szatę graficzną. Wykonamy dodatki, modyfikacje i wdrożenie. Oferujemy budowę aplikacji w oparciu o JAVA/J2EE, SharePoint, .net, LDAP

Po więcej informacji dzwoń na nr **510-648-1292**

Masz pomysły? Masz firmę?

POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP

MAJA KIETURAKIS

mobile: **650-580-6352** mkieturakis@iplg.com

12 South First Street, 12th Floor, San Jose, CA 95113

Tel: 408-286-8933 www.iplg.com



PIEROGI Polska Foods z Bay Area

Naturalne, organiczne, bez konserwantów i sztucznych dodatków. Ruskie, z kapustą kiszoną i grzybami, z mięsem i grzybami lekko ostre!!! Do nabycia w Whole Foods, nieliczne Safeway, Lunardi's, Mollie Stone's, więcej sklepów na POLSKAFOODS.COM. Po więcej informacji proszę dzwonić na nr tel. 925-818-2876



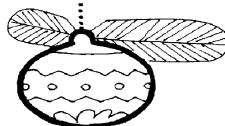
ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

**Profesjonalna, kompleksowa
usługa w zakresie**

kupna i sprzedaży nieruchomości.

**Gwarantuję pełną dyskrecję
i bezpieczeństwo transakcji.**

**Zadzwoń dziś aby umówić się na darmową konsultację:
(408) 409-0983 Email: beata@advcmail.com**



ROM SKIERSKI

**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW
„Tylko Rom pomoże Ci
dobrze kupić lub
sprzedać twój dom „**

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net



UWAGA

Jeśli myślisz o sprzedaży domu w ciągu następnych 6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE

**Real Estate & Investment Planner,
Realtor, Usługi Notarialne
BRE#00603417**

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



BIURO PRAWNE KANCELARIA PRAWNA MAGDALENA LAW GROUP

**Porady prawne
i reprezentacja z zakresu prawa
rodzinnego i imigracyjnego. 30 minut
darmowej konsultacji telefonicznej.**

**Mówimy po polsku i po angielsku.
Family law and immigration attorney.
Free telephonic consultation (30min.)**

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com

SLAVIC SHOP

**European Food and Wine Market
1080 Saratoga Ave, Ste#1**

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

**Szynka, poledwica, boczek, kielbasa,
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,
sałatki, makarony,
dżemy, pierogi, chrzan,
polskie alkohole, słodycze**

Maria Smolenski, DDS DENTIST

**827 ALTOS OAKS DR. Suite#2
LOS ALTOS, CA 94024**

**To make an appointment
please call**

(650) 941-9855

www.altosdentist.com

Mówimy po polsku

KALINKA

Fine Polish Foods

**5025 Almaden Expwy.
San Jose, (Near Hwy 85)**

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

*Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa,
Kasia's Pierogi,*

*Cracovia brand herrings in
śmietankowy sos, jams, buraki,
syropy, powidła, miód, Polish*

Majonez Kielecki, Winiary

Sauces in bags, Cebulka

marynowana, lizaki, baryłki,

chrupki kukurydziane, kisiel,

budyń, 6 types of dried

mushrooms from Poland,

Christmas and New Year

Greeting cards, Birthday cards in

Polish, AMOL Polish medicine

and face/hands creams.